

# Impuestos y presupuesto del estado

Las carreteras y caminos sobre los que manejas, las escuelas de tu vecindario o el agua que bebes; todo esto cuesta dinero. El gobierno paga por estos servicios con dinero que recauda de todos nosotros a través de los impuestos.

#### **Tipos de impuestos**

Los impuestos son dinero que pagamos por los servicios públicos, no importa si los usamos o no. Hay tres tipos básicos de impuestos:

- 1 Un impuesto a tus ingresos. El público paga "impuestos a los ingresos" al gobierno de los Estados Unidos y también al del estado de California. Las empresas también pagan impuestos a los ingresos. Una clase especial de impuestos a los ingresos es la de "ganancias de capital", que se cobra por el dinero que ganas por la venta de una inversión, como las acciones de la bolsa. En California, los impuestos sobre las ganancias de capital se cobran igual que los impuestos a los ingresos "ordinarios".
- 2 Un impuesto a lo que compras. Si compras una chaqueta por \$40, un "impuesto a las ventas" de más o menos 8.5% se agrega al costo. El total que pagas es de \$43.40, donde los \$3.40 de diferencia son para los gobiernos estatal y local. Los diferentes condados tienen diferentes tasas de impuesto a las ventas.
- **3 Un impuesto a las propiedades que tienes.** Si eres dueño de una casa, cada año pagas un "impuesto a la propiedad", el cual se usa para servicios locales como escuelas y departamentos de bomberos y policía. Si rentas una casa, el dueño de ella paga ese impuesto. El impuesto a la propiedad también se aplica a las propiedades comerciales.

La mayor parte del dinero que usa el gobierno se recauda de los impuestos. El gobierno también recibe dinero de otras fuentes:

- Cuotas o tarifas, que se cobran por servicios como las visitas a un parque estatal
- Bonos, los cuales son préstamos que el gobierno toma para pagar grandes proyectos, como la construcción de puentes, escuelas o por transporte público.

#### Cómo funciona el presupuesto estatal

Así como una familia es responsable de hacer un plan de gastos, las personas que elegimos para el gobierno estatal toman decisiones sobre cómo pagar por los servicios públicos con el dinero de nuestros impuestos. Este plan de gastos se llama presupuesto estatal. El presupuesto es por doce meses, a partir del 1º. de julio de cada año.

En enero, la Oficina del Gobernador propone un plan para el presupuesto basado en los mejores cálculos de cuánto dinero ingresará de los impuestos, de las cuotas o tarifas y del gobierno federal. Los legisladores del estado presentan sus propias versiones del presupuesto. Luego, la legislatura y el gobernador trabajan juntos para sacar un presupuesto con la votación mayoritaria de los legisladores y la firma del gobernador. Tras esta firma, el presupuesto estatal se convierte en ley.

#### Lo que necesitas saber:

- Como votante, tú eliges personas que están en control del presupuesto estatal.
- El mayor gasto del gobierno estatal es para servicios y asistencia local, como escuelas, servicios de salud para los pobres, etcétera.
- Más de la mitad de los legisladores del estado en cada cámara (Asamblea y Senado) deben estar de acuerdo para aprobar el presupuesto.
- Las dos terceras partes de los legisladores del estado en cada cámara deben estar de acuerdo para aumentar los impuestos del estado.



# ¿Son altos o bajos los impuestos en California?

Cada estado tiene diferentes tasas para distintas clases de impuestos. California tiene un alta tasa de impuestos para los que ganan salarios altos y una baja o inexistente para los trabajadores que ganan salarios muy bajos. Nuestro nivel de impuestos a las ventas es más alto que el promedio de los otros estados, pero cobramos impuestos a menor variedad de las compras. Nuestros impuestos a la propiedad son más bajos que los de la mayoría de los estados.

### Impuestos y presupuesto del estado

#### Ingresos para nuestro estado

El presupuesto estatal de julio del 2011 a junio del 2012 se ha estimado para un gasto de \$120 mil millones:

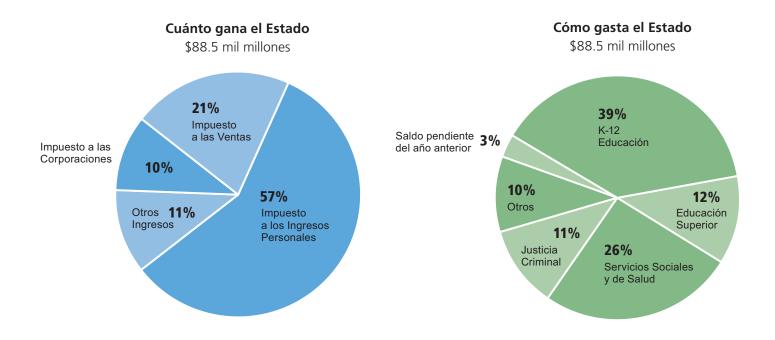
- \$34 mil millones en "Fondos Especiales" que se requieren usar para propósitos específicos, como el transporte
- \$86 mil millones en el Fondo General del Estado

La mayor parte de las discusiones sobre el presupuesto que escuchas en las noticias son sobre el "Fondo General", porque ése es el dinero que se puede usar para cualquier propósito del estado. El estado también espera recibir y gastar \$79 mil millones del dinero proveniente del gobierno federal (U.S.), principalmente para propósitos específicos, como servicios de salud para personas de bajos ingresos.

Ingresos del Fondo General del Estado	2009–10¹	<b>2010–11</b> ²	2011–12³
Impuesto a los Ingresos Personales	\$44.9 mil millones	\$50.0 mil millones	\$50.4 mil millones
Impuesto a las Ventas	26.7 mil millones	27.1 mil millones	19.0 mil millones
Impuesto a los Ingresos Corporativos	9.1 mil millones	10.0 mil millones	9.0 mil millones
Otros Ingresos	6.3 mil millones	7.7 mil millones	10.1 mil millones
TOTAL	\$87.0 mil millones	\$94.8 mil millones	\$88.5 mil millones
Fuente de información: Departamento de Finanzas de California	<sup>1</sup> actual	<sup>2</sup> estimado	<sup>3</sup> presupuestado

#### En qué lo gastamos

Más de tres cuartas partes del gasto del Fondo General del Estado de 2011–12 son para educación y servicios sociales. El estado gasta casi lo mismo tanto en justicia criminal como en educación superior. Dos tercios del gasto del gobierno estatal se dedican a servicios locales, como escuelas y servicios de salud para los pobres, en vez de ser para costos operativos de los departamentos del estado.



## Impuestos y presupuesto del estado

## ¿Por qué es tan difícil para California aprobar su presupuesto estatal?

Una forma muy común para crear un presupuesto es ver cuánto dinero va a ingresar y luego limitar tus gastos, para que no sobrepasen esa cantidad. Si no estás gastando más de lo que recibes, entonces tu presupuesto está "balanceado". Pero en el caso de nuestro gobierno estatal, existen leyes que requieren gastos para ciertos servicios como educación y servicios de salud para personas de bajos ingresos. Aunque se reduzcan sus ingresos, el estado tiene que pagar por esos servicios. Esto empeora cuando las personas que esperan recibir estos servicios, como los estudiantes en las escuelas, siguen aumentando, aún cuando los ingresos disminuyan.

Para poder balancear el presupuesto estatal, los legisladores pueden hacer recortes a los servicios, eliminar o reducir empleos gubernamentales o aprobar aumentos de impuestos. Aún antes de la reciente recesión económica, el gobierno del estado de California ya tenía dificultades para balancear su presupuesto. Éstas son algunas de las razones del por qué:

**Decisiones anteriores de los legisladores:** Los legisladores les dijeron que "sí" a las personas que querían agregar programas y a las que querían rebajar los impuestos. Por ejemplo, cuando gozábamos de una fuerte economía en 1998 y 1999, se implementaron recortes a los impuestos que luego fueron muy difíciles de revertir. Al mismo tiempo, se agregaron nuevos programas que muchos legisladores no quisieron cortar cuando se debilitó la economía. Esto significa que los funcionarios estatales empezaron a planear cada año un presupuesto que ya estaba fuera de balance, al que llamaron "déficit estructural".

**Decisiones anteriores de los votantes:** Los votantes aprobaron muchas propuestas de ley que hicieron aún más difícil tener un balance entre ingresos y gastos.

Por ejemplo, en el año 2010, los votantes aprobaron la Proposición 26, que hace todavía más difícil poder aumentar los ingresos porque muchas de estas proposiciones requerirían la aprobación de dos terceras partes de la Legislatura o de los votantes locales. Por otro lado, aprobaron la Proposición 98, la cual requiere que cierta cantidad del presupuesto se invierta en educación K-12 (de kínder a 12º grado) y en los *community colleges*. Además, la ley de "Three Strikes and You're Out" (la tercera es la vencida) aprobada por los votantes, es una de las principales razones del aumento de los costos de las prisiones. Estas decisiones de los votantes, a menudo llamadas "ballot box budgeting" (presupuestadas en las casillas de votación), han limitado los impuestos, pero han aumentado la cantidad de dinero que el estado debe gastar. Esto hace muy difícil poder balancear el presupuesto.

#### Cómo puedes participar:

- Averigua adónde va el dinero de tus impuestos.
- Aprende sobre las propuestas de ley en la boleta electoral que afectan el presupuesto estatal y decide cómo votar en www.smartvoter.org.
- Vota por representantes a la Asamblea y al Senado que estén de acuerdo con lo que tú piensas que el estado debe o no debe gastar con los impuestos.
- 4 Llama al asambleísta o senador estatal que te representa, escríbele una carta o envíale un correo electrónico con tu punto de vista sobre lo que se pone a votación.
- **5** ¿Cómo balancearías tú el presupuesto estatal? Haz la prueba del "Next 10 Budget Challenge" en **www.next10.org**.

